

BENJAMIN GODARD.

Lieder für eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte.

Französ. und deutscher Text. Deutsche Uebersetzung
von Otto Neitzel.

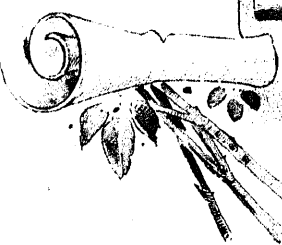
- | | |
|---|---------|
| No. 1. Chanson de Florian. Der Freund. | .. 1,25 |
| No. 1. Für Sopran oder Tenor | .. 1,25 |
| 2. Für Mezzosopran oder Bariton | .. 1,25 |
| .. 2. Contemplation. Erörterung. | .. 2,00 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton | .. 2,00 |
| 2. Für Sopran oder Tenor | .. 2,00 |
| .. 3. La Chanson des prés. -- Das Wiesenlied. | .. 1,80 |
| .. 4. Chanson Arabe. Arabisches Lied. | .. 1,80 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton | .. 1,80 |
| 2. Für Alt oder Bass | .. 1,80 |
| .. 5. Te souviens-tu? Die Erinnerung | .. 1,00 |
| .. 6. Viens! Komm! | .. 2,00 |
| .. 7. L'Amour. Ich Hebe Dich. | .. 1,25 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton | .. 1,25 |
| 2. Für Alt oder Bass | .. 1,25 |
| .. 8. Embarquez-vous! Die Brautfahrt. | .. 1,25 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton | .. 1,25 |
| 2. Für Sopran oder Tenor | .. 1,25 |
| .. 9. La Sieste. Der Mittagschlaf | .. 2,00 |
| .. 10. Le Voyageur. Der nächtliche Ritt | .. 1,80 |
| .. 11. Fleur de Vallon. Blümlein im Thal | .. 1,80 |
| .. 12. Voudrais-tu? Der Liebeswunsch | .. 1,25 |

Eigenthum für alle Länder
Paris, A. Durand & Fils.

Alleinvertretung für Deutschland und Oesterreich-Ungarn

OTTO JUNNE, LEIPZIG.

Auf Verlangen nachzubereiten.



CHANSON ARABE.

Arabisches Lied.

Poésie et Musique de Benjamin Godard.
Op. 19. N^o 11.

Allegro moderato.

p

Dans le se - rail — sont mes a -
Dort der Pa - last — schliesst ein mein

cresc.

-mours... Je suis sé - pa - ré pour tou - jours — De cel - - - le que
Glück... Auf e - wig trennt mich das Ge - schick — von der... die ich

f *3* *pp* *cresc.* *f*

j'ai - me! Ah! —
lie - be! Ach!

dim. *p* *pp*

rall *f a tempo*

p Je vais er - rer Près du pa - lais Mais
 Zu ih - rem Haus treibt es mich hin. sie

cresc. el - le ne sau - ra ja - mais Com - bien je
 weiss nicht, dass e - lend ich bin von Leid der

pp lai - me! Ah!
 Lie - be! Ach!

f *pp*

p Dans le dé - sert Tou - te la
 Wem ich auch fern in Wü - sten

a tempo

cresc. *ff* *pp*

nuit Je cherche un re-pos qui me fuit Hé - las! je
 flich. die Hei - lung ich fin-de sie nie für Leid der

pp *cresc.*

fai - - mel Ah!
 Lie - - be! Ach!

dim.

Aux bords du Nil
 A - - - heuds zum Nil

rall. *f a tempo* *p*

cresc. *f*

Je vais le soir Pleu - rer mon a-mour sans es - poir... He -
 wend' ich den Fuss, nicht lin-dert der Thrä - nen Er - guss mein

-las! je fai - me! Ah!
 Leid der Lie - be! Ach!

pp *cresc.*

mf *mf* *pp*

f *dim.* *p*

rall.

J'ai dans mon cœur son sou - ve -
 Hell scheint ihr Bild mir in der

a tempo

f *p*

-rir... Oh! je vou - drais pou - voir mou - rir Pour cel - - le que
 Brust... Zu ster - ben, ach, himm - li - sche Lust, für sie, die ich

mf *f* *mf*

j'ai - me! Ah!
 lie - be: Ach!

p *f*

pp

p *pp*

a tempo

rall. *f*

Ji - - - rai l'at - ten - - dre au sein des cieux... La,
 Wenn ich ver - schied, im Pa - ra - dies ver-

pp *pp*

je re - ver - rai les beaux yeux De cel le que
 ei - net mich Won - ne so süß mit der die ich

3

j'ai - me! Ah!
 lie - bel! Aeh!

rall.